Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 8 mars 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Termonde", a donné le 15 mars 1960 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e maart 1960 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde", heeft de 15e maart 1960 het volgend advies gegeven :

A l'alinéa 2 du préambule, il conviendrait d'écrire in fine : "... par l'arrêté royal du 8 novembre 1951;".

Les liminaires des articles 1er, 2 et 3 devraient se lire respectivement :

"L'article 1er, alinéa 4 ...";
"L'article 1er, alinéa 6 ...";
"L'article 3, alinéa 1er...".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

- -

In het tweede lid van de aanhef, in fine, leze men : "... bij het koninklijk besluit van 8 november 195

De artikelen 1, 2 en 3 dienen onderscheidenlijk als volgt te beginnen :

"Artikel 1, vierde lid ...";
"Artikel 1, zesde lid ...";
"Artikel 3, eerste lid ...".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE,

F. VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.